

Les défis des communes suisses

Comment les communes peuvent-elles profiter des interactions avec les communautés de soutien

Sfide per i comuni svizzeri

Impulsi su come i comuni possono trarre beneficio dalle interfacce con le caring community

Dominik Büchel

Berne, le 18 novembre 2022

Introduction | Introduzione

- Les communes sont les laboratoires et le cœur du vivre-ensemble.
I comuni sono il nucleo e il laboratorio della convivenza sociale.
- Communes = communes politiques. Comune = comune politico.
- Elles font sans cesse face à de nouveaux défis.
I comuni sono confrontati con sfide sempre nuove.
- Nombre de ces défis influencent les communes au niveau de leurs tâches et demandent des réponses.
Molte di queste sfide riguardano i compiti specifici dei comuni e richiedono risposte.
- Les communautés de soutien peuvent-elles faire partie de ces réponses?
Le caring community posso essere parte di queste risposte?
- Y a-t-il des interactions entre les tâches des communes et l'action des communautés de soutien?
Esistono punti di incontro tra i compiti dei comuni e gli effetti delle caring community?
- Oui, beaucoup. Elles ont d'innombrables facettes et se présentent de diverses façons.
Sì, molti. In tutte le possibili forme e sfaccettature.

Le Carefant peut également être une source d'inspiration pour les communes

Il «comufante» può essere d'ispirazione anche per i comuni

État Les relations sont visibles
Dato di fatto I rapporti umani diventano visibili

Association pour un vivre ensemble coordonné et intégré
Unione per una convivenza sociale coordinata e integrata

Living communities
La communauté vécue
Comunità vissuta

Mouvement contre l'individualisme et la désolidarisation /
Movimento contro l'individualismo e l'erosione della solidarietà

Sismographe – Système d'alerte précoce pour les thématiques sociétales et les enjeux
Sismografo – Sistema di allarme precoce per temi e sfide sociali.

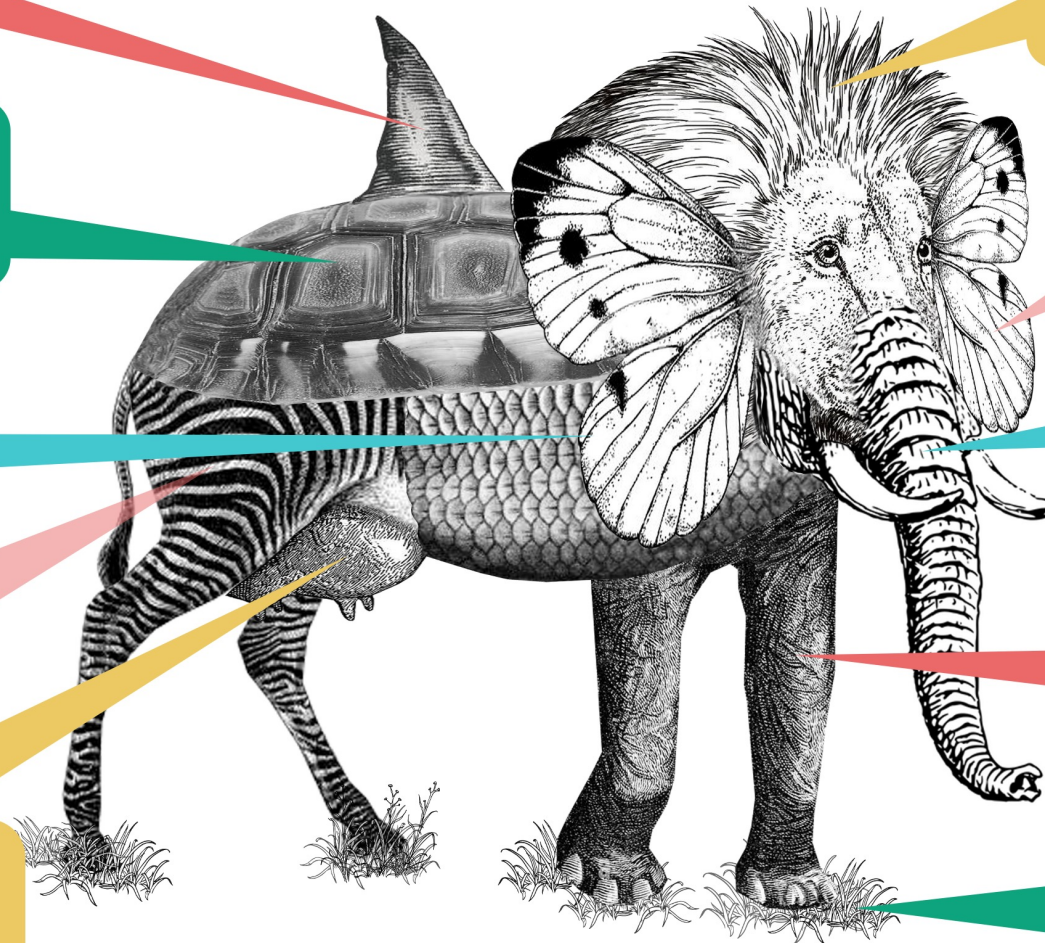
Mission Gestion commune d'une tâche dans différents rôles
Funzione Gestione di un'attività in comune, con ruoli diversi

Boussole Expression d'une nouvelle culture des valeurs
Bussola Espressione di una nuova cultura dei valori

Task force
Stabiliser les situations fragiles
Dare stabilità a situazioni fragili

Groupes d'entraide pour un soutien mutuel
Gruppi di auto-aiuto per il sostegno reciproco

Mycélium
Ferment pour la communauté
Sostrato sociale
Terreno fertile per la comunità



Les défis qui se posent aux communes | Sfide per i comuni

- Quels défis peuvent être relevés plus aisément par les communes suisses avec et grâce aux communautés de soutien?

Quali sono le sfide che i comuni svizzeri possono affrontare più serenamente lavorando insieme alle caring community e contando sul loro aiuto?

- Dans quels cas les communautés de soutien, particules élémentaires issues de la société civile, peuvent-elles présenter un avantage pour les communes?

Per quali sfide una caring community, quale elemento della società civile, può essere di aiuto ai comuni?

Sources / Fonti:

- Chancellerie fédérale (2022): *Suisse 2035 - Les grands défis de demain en 20 questions* / Cancelleria federale (2022): *Svizzera 2035 - 20 domande per rispondere alle sfide del futuro*
- Heller Andreas (édit.) (2021): «Sorge: Leitbild für eine neue Gesellschaft», *Jahresheft Praxis Palliative Care*, Hanovre
- Newsletters et prises de position de l'Association des Communes Suisses / Newsletter e posizioni dell'Associazione dei Comuni Svizzera
- Obsan (édit.) (2022): *Bedarf an Alters- und Langzeitpflege in der Schweiz (Besoins en soins de longue durée en Suisse). Pronostics jusqu'en 2025 / Fabbisogno di cure e assistenza a lungo termine nella terza età in Svizzera*. Previsioni fino al 2025, Neuchâtel
- Steiner Reto et al. (2021): *Zustand und Entwicklung der Schweizer Gemeinden. (LES COMMUNES SUISSES) Résultats du monitoring des communes suisses 2017 / Risultati del monitoraggio dei comuni svizzeri 2017*, Glaris/Coire, Glarona/Coira.

Défis importants | Sfide importanti

1. L'évolution démographique requiert des actions.
Il cambiamento demografico richiede di agire.
2. Les communes voient des opportunités dans la numérisation, mais ne sont pas satisfaites avec elles-mêmes.
I comuni vedono un'opportunità nella digitalizzazione, ma non sono soddisfatti della propria situazione.
3. Les communes suisses font face à un problème de relève et – pardon – à un problème de femmes.
I comuni svizzeri hanno difficoltà a reclutare nuove leve e devono résoudre une question de genre.
4. Les communes suisses doivent réagir en termes de durabilité.
I comuni svizzeri si trovano di fronte a una sfida riguardo al tema «sostenibilità».
5. Les communes suisses ne sont pas des bulles autonomes.
I comuni svizzeri non sono «bolle» autonome.
6. Les communes suisses se trouvent dans un processus de transformation continu.
I comuni svizzeri sono in un processo di trasformazione continuo.
7. Les communes suisses doivent être des machines d'intégration.
I comuni svizzeri devono essere i fautori dell'integrazione.

Défis importants | Sfide importanti

1. L'évolution démographique requiert des actions.
Il cambiamento demografico richiede di agire.
2. Les communes voient des opportunités dans la numérisation, mais ne sont pas satisfaites avec elles-mêmes.
I comuni vedono un'opportunità nella digitalizzazione, ma non sono soddisfatti della propria situazione.
3. Les communes suisses font face à un problème de relève et – pardon – à un problème de femmes.
I comuni svizzeri hanno difficoltà a reclutare nuove leve e devono résoudre une question de genre.
4. Les communes suisses doivent réagir en termes de durabilité.
I comuni svizzeri si trovano di fronte a una sfida riguardo al tema «sostenibilità».
5. Les communes suisses ne sont pas des bulles autonomes.
I comuni svizzeri non sono «bolle» autonome.
6. Les communes suisses se trouvent dans un processus de transformation continu.
I comuni svizzeri sono in un processo di trasformazione continuo.
7. Les communes suisses doivent être des machines d'intégration.
I comuni svizzeri devono essere i fautori dell'integrazione.

1. L'évolution démographique requiert des actions

Il cambiamento demografico richiede di agire

Pour permettre aux personnes de plus en plus nombreuses et de plus en plus âgées de vivre une longue et belle vie, en restant chez elles, un voisinage qui fonctionne bien est essentiel.

Les relations intergénérationnelles doivent sans cesse se recréer. Des rencontres facilement accessibles doivent être possibles. Les espaces pouvant être utilisés librement sont toutefois rares.

Pour de nombreuses personnes, il est difficile d'accepter de l'aide ou du soutien, voire d'y avoir accès. Or si ces personnes ont accès à un réseau social autour d'elles, il sera plus facile de les soutenir.

Interactions avec les communautés de soutien

Initiatives, possibilités de rencontre, points de contact, endroits où se ressourcer, représentant-es

Task forces / groupes d'entraide / mission / état

Per consentire a un numero sempre maggiore di persone - sempre più anziane - di condurre, possibilmente a casa propria, una vita lunga e soddisfacente, sono necessari rapporti di vicinato solidi.

I rapporti intergenerazionali devono essere costantemente rinnovati. Ciò richiede occasioni di incontro accessibili. Gli spazi ad uso pubblico sono tuttavia rari.

Per molte persone è difficile accettare aiuto e sostegno, oppure non hanno accesso ai servizi di assistenza. Una rete di contatti sociali facilmente accessibile consente di aiutare meglio queste persone.

Punti di incontro con le caring community

Iniziativa, occasioni d'incontro, luoghi di incontro, creatività condivisa, intermediari(e).

Task forces / gruppi di auto-aiuto / funzione / Dato di fatto

2: Les communes voient des opportunités dans la transformation numérique, mais ne sont pas satisfaites avec elles-mêmes

I comuni vedono un'opportunità nella digitalizzazione, ma non sono soddisfatti della propria situazione

Si la digitalisation s'impose de plus en plus, il faut alors concevoir de nouvelles formes analogiques du vivre-ensemble. Si les communes y travaillent de manière parallèle, alors seulement elles pourront réussir la transformation numérique.

Nombre de communes sont principalement actives dans leur propre carré numérique. Des coopérations intercommunales visant une gestion conjointe de la numérisation ou l'adoption d'une position de précurseur sont quasi-inexistantes.

Interactions avec les communautés de soutien

Reconnaître les chances et les risques, rôle de médiation en digitalisation, moteurs de collaboration

Séismographe / mouvement / mycélium

La grande diffusion del digitale rende necessarie nuove forme di convivenza sociale in modalità analogica. Una rivoluzione digitale di successo richiede lo sviluppo di entrambi questi aspetti.

In questo campo, molti comuni sono attivi soprattutto coltivando il proprio «orticello» digitale. Non c'è praticamente nessuna cooperazione intercomunale per gestire la digitalizzazione o per assumere una posizione pionieristica.

Punti di incontro con le caring community

Riconoscimento di rischi e opportunità, facilitatori per la digitalizzazione, motori della collaborazione

Sismografo / movimento / substrato sociale

3: Les communes suisses font face à un problème de relève I comuni svizzeri hanno difficoltà a reclutare nuove leve

Des possibilités d'accès nouvelles et des modèles novateurs sont nécessaires pour que les fonctions, les postes de travail, les tâches politiques et bénévoles, les organes de consultation et les autres rôles essentiels à la vie communale soient attractifs aux yeux de la relève:

- pragmatisme
- possibilités de participation multiples
- introduction facile (et départ sans mauvaise conscience)

Une approche cohérente en faveur de l'égalité peut augmenter la part des femmes actives en politique ou dans l'administration à l'échelle communale.

Interactions avec les communautés de soutien

Moteurs d'innovation, laboratoires, espaces permettant de faire l'expérience de son efficacité personnelle

Boussole / communautés de vie / groupes d'entraide

Per attirare e reclutare nuove leve sono necessari nuovi approcci e modelli innovativi per rendere interessanti funzioni, posti di lavoro, cariche politiche e onorifiche, organi di consulenza o altre posizioni importanti per la vita comunale:

- per le situazioni della vita di tutti i giorni
- svariate opportunità di partecipazione
- facilità di accesso (e di rinuncia senza sensi di colpa)

Un'attenzione coerente alla parità di genere può aumentare la quota di donne attive in politica e nell'amministrazione comunale.

Punti di incontro con le caring community

Motore dell'innovazione, laboratori, luoghi in cui si sperimenta l'autoefficacia

Principi guida / living communities / gruppi di auto-aiuto

7: Les communes doivent être des machines d'intégration I comuni svizzeri devono essere i fautori dell'integrazione

Une intégration réussie se traduit non seulement par l'apprentissage de la langue, par le suivi de cours de formation professionnelle et continue en entreprise et par l'activité professionnelle, mais aussi par la participation à la société.

Le solde migratoire restera positif et les personnes deviendront encore plus mobiles.

L'intégration est également à interpréter sur les plans politiques et économiques.

Interactions avec les communautés de soutien

Points de contact, familiarisation, pistes pour des relations

Association / mouvement / mission

Il successo di un processo di integrazione può essere misurato dall'acquisizione della lingua, dalla regolare partecipazione ai percorsi formativi o dall'attività lavorativa, ma anche dal grado di partecipazione alla vita sociale.

Il saldo migratorio rimarrà positivo e le persone diventeranno – ancora – più mobili.

L'integrazione può anche essere intesa dal punto di vista politico ed economico.

Punti di incontro con le caring community

Punti di contatto, creare fiducia, percorsi per instaurare relazioni

Associazione / movimento / funzione

Merci de votre attention.

Grazie per l'attenzione.